

Module 8-1: 음식점에서 (At a Restaurant)

Noun

New Words

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • 과자: chips, cookies, crackers • 냉면: <i>naengmyeon</i> (cold buckwheat noodles) • 라면: instant noodles (ramen) • 밥: 1. cooked rice
2. meal • 볼링: bowling • 비빔밥: <i>bibimbap</i> (rice with vegetables and beef) | <ul style="list-style-type: none"> • 순두부 찌개: spicy soft tofu stew • 육개장: spicy beef and leek soup • 음식점: restaurant (= 식당) • 자리: seat • 종업원: employee • 케이크: cake |
|---|---|

New Words

Verb

- 물어보다 (봐요): to inquire
- 싫어하다 (해요): to dislike
- 주문하다 (해요): to order

Adjective

- 뜨겁다 (뜨거워요): to be hot
- 시원하다 (시원해요): to be cool, refreshing
- 싫다 (싫어요): to be undesirable
- 차다 (차요): to be cold

New Words

Suffix

- ~ 기: nominalizer
- ~ 기 때문에: because
- ~ 어/아 보다: to try to

냉면 먹어 봤어요?

(Soobin, Soobin's mom, Woojin, and Mark enter a Korean restaurant.)

- 종업원: 어서 오세요. 몇 분이세요?
- 우진: 네 명인데요. 자리 있어요?
- 종업원 : 네, 이쪽으로 오세요.

냉면 먹어 봤어요?

(Everybody sits at the table. The server brings water and menus.)

- 종업원: 주문 하시겠어요?
- 수빈 어머니: 저는 비빔밥 주세요.
- 우진: 저는 순두부 찌개 먹을게요.
- 수빈 : 전 불고기하고 냉면 먹을래요.
마크 씨, 냉면 먹어 봤어요?
- 마크: 네, 학교 식당에서 한 번 먹어 봤는데 괜찮았어요.
그런데, 저는 찬 음식을 별로 안 좋아하기 때문에 육개장
먹을래요.
- 종업원: 네, 알겠습니다. 금방 갖다 드리겠습니다.

냉면 먹어 봤어요?

(Soobin, Soobin's mom, Woojin, and Mark enter a Korean restaurant.)

- 종업원: 어서 오세요. 몇 분이세요?

Welcome. How many people do you have?

- 우진: 네 명인데요. 자리 있어요? Four. Do you have table?

- 종업원 : 네, 이쪽으로 오세요. Yes, we do. Please follow me.

냉면 먹어 봤어요?

(Everybody sits at the table. The server brings water and menus.)

- 종업원: 주문 하시겠어요? *Are you ready to order?*
- 수빈 어머니: 저는 비빔밥 주세요. *I would like bibimpap.*
- 우진: 저는 순두부 찌개 먹을게요. *I would like to have soft tofu stew.*
- 수빈 : 전 불고기하고 냉면 먹을래요.
I would like to bulgogi and naengmyeon.

냉면 먹어 봤어요?

- 수빈 : 마크 씨, 냉면 먹어 봤어요?

Mark, have you ever tried naengmyeon?

- 마크: 네, 학교 식당에서 한 번 먹어 봤는데 괜찮았어요.

Yes, I tried it once at the school cafeteria and it was okay.

그런데, 저는 찬 음식을 별로 안 좋아하기 때문에 육개장
먹을래요.

However, I am going to try yukkaejang because I don't really like cold food.

- 종업원: 네, 알겠습니다. 금방 갖다 드리겠습니다.

All right. I will get your food right away.

New Expressions

- In 이쪽, 그쪽, and 저쪽, 쪽 indicates direction.
- 으로 'to, toward' is attached to 쪽, as in 이쪽으로, 그쪽으로, and 저쪽으로, which are synonymous with 이리(로), 그리(로), and 저리(로).
- Both 주문하다 and 시키다 mean 'to order'. While 주문하다 can refer to any kind of ordering, 시키다 is restricted to ordering in a restaurant.

연습: Exercises

- Fill in the blanks with appropriate words.
- (1) 음식을 사서 먹는 곳: 식당
- (2) 식당에서 주문을 받는 사람:
- (3) 식당에서 주문을 하는 사람:
- (4) 식당 테이블 (table) 하고 의자:

답: Answers

- Fill in the blanks with appropriate words.
- (1) 음식을 사서 먹는 곳: 식당
- (2) 식당에서 주문을 받는 사람: 종업원
- (3) 식당에서 주문을 하는 사람: 손님(들)
- (4) 식당 테이블 (table) 하고 의자: 자리

Grammar: 문법

- ~ 어/아 보다 'try doing'

- Example

- (1) A: 비빔밥 먹어 봤어요? Have you eaten *bibimbap*?
B: 아니요, 안 먹어 봤어요. No, I have not.
- (2) A: 이 과자 한번 드셔 보세요. Please try this cracker.
B: 감사합니다. 아주 맛있어요. Thank you. It's very delicious.
- (3) A: 밖에 친구가 왔어요. Your friend is outside.
B: 나가 보세요. Please (lit. try) go out and see him/her.

Grammar: 문법

• Notes

- 1. The first example above literally means “Did you eat *bibimbap* and see what it was like?” It is different from 비빔밥 먹었어요? “Did you eat bibimbap? Which is a factual question.

When ~ 어/아 보다 is used, it indicates an experience (‘have done’) or an attempt (‘try’) as shown below.

□ 한국에 한번 **가** 보세요. Please try to go to Korea.

Grammar: 문법

- **Notes**

- 2. With the meaning of “attempt’ or “trial,” ~ 어/아 보다 can be used to express suggestion in the form of ~ 어/아 보세요.

- ☐ 이 책 재미있어요. 읽어보세요.
- ☐ 오후에 텔레비전 보지 말고 운동해 보세요.
- ☐ 다음에는 한국 노래를 들어 보세요.

Grammar: 문법

• Notes

- 3. Adding 보다 to a verb sometimes creates a new compound verb. For example, 알다 + 보다 = 알아보다 'to inquire into, recognize', and 묻다 + 보다 = 물어보다 'to inquire, ask'.

□ A: 학교 전화 번호를 모르는데 누구한테 물어보지요?
B: 114에 전화해서 알아보세요.

- There is an idiomatic expression 그만 가 보겠습니다. 'Let me excuse myself' (lit. With that much, I will try leaving). In this expression, 보다 adds a nuance of politeness.

Exercise: 연습

- Answer the following questions.
- (1) 도서관에서 일해 봤어요?
- (2) 정치학 수업 들어 봤어요?
- (3) 라면 먹어봤어요?
- (4) 서울에 가 봤어요?
- (5) 테니스 쳐 봤어요?

답: Answers

- Answer the following questions.
- (1) 도서관에서 일해 봤어요? **아니요, 한번도 일해 본 적 없어요.**
네, 일해 봤어요.
- (2) 정치학 수업 들어 봤어요? **아니요, 들어 본 적 없어요.**
네, 들어봤어요.
- (3) 라면 먹어봤어요? **아니요. 안 먹어봤어요.**
네, 라면 먹어 봤어요.
- (4) 서울에 가 봤어요? **아니요, 가 본 적 없어요.**
네, 서울에 가 봤어요.
- (5) 테니스 쳐 봤어요? **아니요. 안 쳐 봤어요. 네, 테니스 쳐 봤어요.**

Exercise: 연습

- Ask your partner whether he or she has had the following experiences, and then switch roles.
- (1) 볼링 치다. Q: 볼링 쳐 봤어요? A: 작년에 한 번 쳐 봤어요.
- (2) 호주를 여행하다.
- (3) 한국 신문을 읽다.
- (4) 뉴욕에서 택시를 타다.
- (5) 한국 음식점에 가다.
- (6) 갈비를 먹다.

답: Answers

- Ask your partner whether he or she has had the following experiences, and then switch roles.

- (1) 볼링 치다.

Q: 볼링 쳐 봤어요? A: 작년에 한 번 쳐 봤어요.

- (2) 호주를 여행하다.

Q: 호주를 여행 해 봤어요? A: 네, 한 번 가 봤어요.

- (3) 한국 신문을 읽다.

Q: 한국 신문을 읽어 봤어요? A: 몇 번 읽어봤어요.

답: Answers

- Ask your partner whether he or she has had the following experiences, and then switch roles.
- (4) 뉴욕에서 택시를 타다.
Q: 뉴욕에서 택시를 타 봤어요? A: 네, 타 봤어요.
- (5) 한국 음식점에 가다.
Q: 한국 음식점에 가 봤어요? A: 네, 많이 가 봤어요.
- (6) 갈비를 먹다. Q: 갈비 먹어 봤어요? A: 네, 먹어 봤어요.

Exercise: 연습

- Suggest the following food to your partner.
- (1) 육개장. A: 육개장 드셔 보세요. B: 네, 감사합니다.
- (2) 따뜻한 커피 한 잔
- (3) 시원한 냉면
- (4) 뜨거운 라면
- (5) 생일 케이크

답: Answers

- Suggest the following food to your partner.
- (1) 육개장. A: 육개장 드셔 보세요. B: 네, 감사합니다.
- (2) 따뜻한 커피 한 잔 A: 따뜻한 커피 한 잔 드셔 보세요.
B: 네, 감사합니다. 그런데 저는 커피 안 마셔요.
- (3) 시원한 냉면 A: 시원한 냉면 드셔 보세요.
B: 네, 감사합니다. 그런데 전 찬 음식 안 먹어요.
- (4) 뜨거운 라면 A: 뜨거운 라면 드셔 보세요.
B: 네, 감사합니다. 저는 라면 정말 좋아해요.
- (5) 생일 케이크 A: 생일 케이크 드셔 보세요.
B: 네, 감사합니다. 정말 맛있게 보이네요.

Grammar: 문법

- The nominalizer ~ 기

- Examples

- (1) 한국어 수업 시간에 말하^기, 듣^기, 읽^기, 쓰^기를 배웁니다.
In Korean class, we learn speaking, listening, reading, and writing.
- (2) A: 한국어가 어려워요?
B: 한글은 쓰^기는 쉬운데 말하^기는 어려워요.
- (3) A: 바빠서 아침에 운동하^기가 힘들어요.
B: 그럼, 저녁에 해 보세요.
- (4) A: 방학이 벌써 끝났네요.
B: 공부하^기 싫어요. 더 놀고 싶어요.

Grammar : 문법

- **Notes**

- 1. The nominalizer ~ 기 is used to form a noun out of a verb, as in the English gerund. Sometimes ~ 는 것 and ~ 기 are used interchangeably, as in:

- ☐ 수업시간에 말하~~기~~를 배워요. (We) learn speaking in class.
- ☐ 수업시간에 말하~~는 것~~을 배워요.
(We) learn how to speak in the class.

Exercise: 연습

- Use ~ 기 to describe what each person below enjoys doing.
- (1) 마이클은 주말에 등산을 해요.
마이클은 주말에 등산하기를 좋아해요.
- (2) 제니는 영화를 봐요.
- (3) 리사는 예쁜 선물을 받아요.
- (4) 우진은 방학에 여행을 가요.
- (5) 수빈은 어머니하고 전화해요.
- (6) 스티브는 음악을 들어요.

답: Answers

- Use ~ 기 to describe what each person below enjoys doing.
- (1) 마이클은 주말에 등산을 해요.
마이클은 주말에 등산하기를 좋아해요.
- (2) 제니는 영화를 봐요. 제니는 영화보기를 좋아해요.
- (3) 리사는 예쁜 선물을 받아요. 리사는 예쁜 선물받기를 좋아해요.
- (4) 우진은 방학에 여행을 가요. 우진은 방학에 여행가기를 좋아해요.
- (5) 수빈은 어머니하고 전화해요.
수빈은 어머니하고 전화하기를 좋아해요.
- (6) 스티브는 음악을 들어요. 스티브는 음악듣기를 좋아해요.

Activity

- Make a list of things to do, using the nominalizer ~기.

Example: 오늘 저녁 6시에 기숙사 식당에서 밥 **먹기**
 8시에 학교 커피숍에서 친구 **만나기**
 8시 반부터 10시까지 영화 **보기**

- (1) 이번 주말
 숙제하기, _____, _____, _____
- (2) 친구 생일 파티 준비하기
 카드 쓰기, _____, _____, _____

Grammar: 문법

- The clausal connective ~ 기 때문에 (reason)

- Examples

- (1) 돈이 없기 때문에 책을 못 사요.
Because I don't have money, I can't buy books.
- (2) 이번 주는 시험이 있기 때문에 일을 못해요.
- (3) A: 왜 오늘 아침에 수업에 늦었어요?
B: 밤에 늦게 잤기 때문에 일찍 못 일어났어요.

Grammar: 문법

• Notes

- 1. ~ 기 때문에 'because' gives a reason, unlike ~ 어/아서, which refers to a cause or a developmental sequence. While 때문에 is preceded by a noun, the nominalizer ~ 기 in ~ 기 때문에 is used with a verb or an adjective.

□ 수업 때문에 = 수업이 있기 때문에

Grammar: 문법

• Notes

- 2. ~ 기 때문에 differs from ~ 어서/아서 in some respects:

❑ (a) ~ 기 때문에 is used with a tense marker, while ~ 어서/아서 cannot take any tense marker.

- ❖ 머리가 **아파서** 타이레놀을 먹었어요.
- ❖ 머리가 **아팠기** 때문에 타이레놀을 먹었어요.

❑ (b) When you make an excuse, an apology, or an expression of gratitude, it is more appropriate to use ~ 어서/아서, which implies a situation beyond your control and thus inevitable.

- ❖ 늦어서 미안합니다. (not 늦었기 때문에 미안합니다.)
- ❖ 와 주셔서 감사합니다. (not 와 주셨기 때문에 감사합니다.)

Exercise: 연습

- Change the first clause using ~ 기 때문에. Use the past-tense form if necessary.
- (1) 수지는 아침을 (안 먹다) _____ 점심을 일찍 먹어요.
- (2) 저는 매일 (운동하다) _____ 건강합니다.
- (3) 민지가 점심을 (사다) _____ 우진이가 커피를 샀습니다.
- (4) 토요일 오후에는 교통이 (복잡하다) _____ 지하철을 타요.
- (5) 찬 음식을 (싫어하다) _____ 냉면을 자주 먹지 않아요.

답: Answers

- Change the first clause using ~ 기 때문에. Use the past-tense form if necessary.
- (1) 수지는 아침을 (안 먹다) **안 먹기 때문에** 점심을 일찍 먹어요.
- (2) 저는 매일 (운동하다) **운동하기 때문에** 건강합니다.
- (3) 민지가 점심을 (사다) **샀기 때문에** 우진이가 커피를 샀습니다.
- (4) 토요일 오후에는 교통이 (복잡하다) **복잡하기 때문에** 지하철을 타요.
- (5) 찬 음식을 (싫어하다) **싫어하기 때문에** 냉면을 자주 먹지 않아요.

Exercise: 연습

- Give a reason in response to the following questions using ~ 기 때문에.
- (1) A:왜 피곤해요? B: _____
- (2) A:왜 육개장을 안 먹어요? B: _____
- (3) A:왜 어제 산 텔레비전을 다시 가게에 갖다 주었어요?
B: _____
- (4) A:왜 한국어를 배우고 있어요? B: _____
- (5) A:오늘 왜 수업에 늦었어요? B: _____

답: Answers

- Give a reason in response to the following questions using ~ 기 때문에.
- (1) A:왜 피곤해요? B: 어젯밤에 잠을 못 잤기 때문에 피곤해요.
- (2) A:왜 육개장을 안 먹어요?
 B: 매운 것을 싫어하기 때문에 안 먹어요.
- (3) A:왜 어제 산 텔레비전을 다시 가게에 갖다 주었어요?
 B: 화질이 너무 안 좋기 때문에 갖다 주었어요.
- (4) A:왜 한국어를 배우고 있어요?
 B: 한국에 가서 선생님이 되고 싶기 때문에 한국어를 배우고 있어요.
- (5) A:오늘 왜 수업에 늦었어요?
 B: 병원에 들렀다 왔기 때문에 늦었어요.

Exercise: 연습

- Ask your partner the following questions. Answers should include ~ 기 때문에, ~ 어요/아요, ~ (으)ㄴ 거예요, or 어야/아야 돼요.
- (1) A: 학교에 몇 시에 가세요?
 B: 한국어 수업이 있기 때문에 9시 까지 가야 돼요.
- (2) A: 주말에 어디 갈 거예요? B: _____
- (3) A: 이번 방학에 뭐 할 거예요? B: _____
- (4) A: 오늘 몇 시에 점심 먹을 거예요? B: _____
- (5) A: 오늘 도서관에서 공부할 거예요? B: _____
- (6) A: 오늘 저녁 어디서 먹을 거예요? B: _____

답: Answers

- (2) A: 주말에 어디 갈 거예요?
B: 중학교때 친구를 오랫동안 못 만났기 때문에 그 친구를 만나서 공원에 갈 거예요.
- (3) A: 이번 방학에 뭐 할 거예요?
B: 할머니가 시골에 살고 있기 때문에 자주 못 뵈어서 할머니 보러 시골에 가야 돼요.
- (4) A: 오늘 몇 시에 점심 먹을 거예요?
B: 한시까지 수업이 있기 때문에 1시 후에 먹을 거예요.
- (5) A: 오늘 도서관에서 공부할 거예요?
B: 내일 시험이 있기 때문에 오늘 도서관에서 공부해야 돼요.
- (6) A: 오늘 저녁 어디서 먹을 거예요?
B: 오늘 야근하기 때문에 회사에서 먹어야 돼요.